

PREVENT INFECTION

with soap and water



LA PRÉVENTION DE L'INFECTION

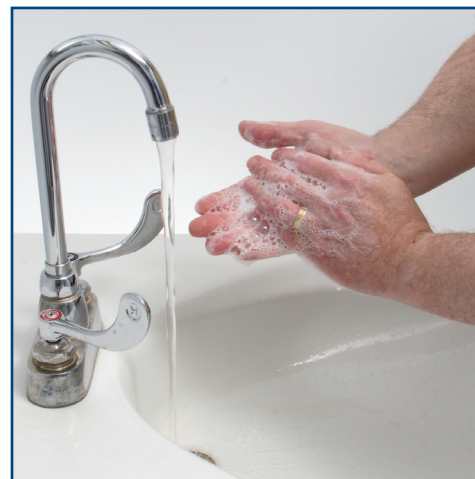
à l'aide de l'eau et du savon



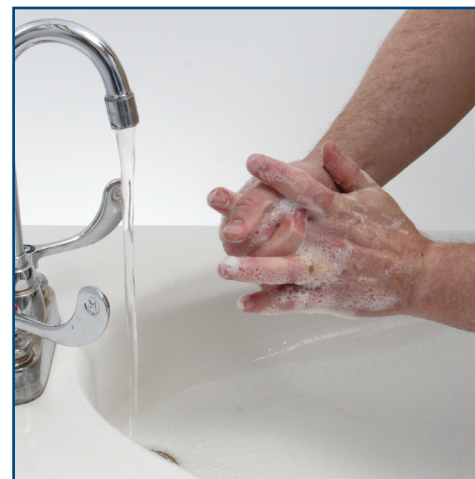
Wet hands with warm water.
Mouillez-vous les mains sous l'eau tiède.



Add soap to palms.
Ajoutez du savon sur les paumes.



Rub hands together to create a lather.
Frottez-vous les mains pour produire de la mousse.



Cover all surfaces of hands and fingers.
Couvrez toutes les surfaces des mains et des doigts.



Clean knuckles, backs of hands and fingers.
Frottez les articulations, le dos des mains et les doigts.



Clean the space between the thumb and index finger.
Frottez la peau entre le pouce et l'index.



Work finger tips into the palms to clean under nails.
Frottez le bout des doigts sur les paumes afin de nettoyer le dessous des ongles.



Rinse well under warm, running water.
Rincez bien les mains à l'eau courante tiède.



Dry with a paper towel.
Essuyez-vous les mains avec un essuie-tout.



Turn off water with a paper towel.
Servez-vous d'un essuie-tout pour fermer le robinet.

Minimum wash time: 15-20 seconds

Durée minimum du lavage des mains : 15 à 20 secondes

June 2006 / Juin 2006

PREVENT INFECTION with hand sanitizer



LA PRÉVENTION DE L'INFECTION à l'aide de désinfectant



Apply enough product to palms.*
Appliquez assez de désinfectant sur les paumes.*



Rub hands together, palm to palm.
Frottez-vous les mains, paume sur paume.



Rub in between and around fingers.
Frottez entre les doigts et autour d'eux.



Cover all surfaces of the hands and fingers.
Couvrez toutes les surfaces des mains et des doigts.



Rub backs of hands and fingers.
Frottez le dos des mains et les doigts.



Rub each thumb.
Frottez les pouces.



Rub fingertips of each hand in opposite palm.
Frottez le bout des doigts de chaque main dans la paume opposée.

*The volume required to be effective varies from product to product. Apply enough product to keep hands moist for 15 seconds.

Do not use these products with water. Do not use paper towels to dry hands.

NOTE: Wash hands with soap and water if they are visibly dirty or contaminated. Certain manufacturers recommend washing hands with soap and water after 5-10 applications of gel.

*La quantité de désinfectant nécessaire varie selon le produit. Appliquez assez de désinfectant pour que les mains soient humides pendant 15 secondes.

Ne pas ajouter d'eau au désinfectant. Ne vous servez pas d'un essuie-tout pour vous sécher les mains.

REMARQUE : Lavez-vous les mains à l'eau et au savon si elles sont visiblement sales ou contaminées. Certains fabricants recommandent de se laver les mains à l'eau et au savon après 5 à 10 applications de désinfectant.

June 2006 / Juin 2006